

محضر مستنسخ غير منقح

## لجنة استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية اللجنة الفرعية القانونية

الجلسة ٨٢٣

الثلاثاء ٢٩ آذار/مارس ٢٠١١، الساعة ١٥/٠٠

فيينا، النمسا

الرئيس: السيد أحمد طالب زادة (جمهورية إيران الإسلامية)

ويعد ذلك سوف أرفع الجلسة كي يتمكن الفريق العامل المعني بالبند الرابع "حالة معاهدات الأمم المتحدة" من عقد اجتماعه الثاني برئاسة السيد جون فرانسوا ماينس من بلجيكا.

افتتحت الجلسة في حوالي الساعة ١٥/٠٦

### افتتاح الجلسة

هل لديكم أي أسئلة أو أي تعليقات على الجدول المقترح للعمل؟ ما من تعليق.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية):  
أصحاب السعادة، سيداتي وسادتي، أعلن افتتاح الاجتماع الثالث والعشرين بعد الثمانمئة للجنة الفرعية القانونية للجنة استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية.

السادة الأعضاء الموقرون، أود الآن مواصلة المظر في البند الثالث "التبادل العام للآراء"، المتحدثة الأولى هي السيدة ممثلة تايلند، الكلمة لممثلة تايلند.

### برنامج العمل

السيد ن. فيتشاثارانانا (مملكة تايلند) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): السيد الرئيس، السادة الأعضاء الموقرون، سيداتي وسادتي، من دواعي سروري وشرفي البالغين أن أكون معكم هنا مع خبراء في اللجنة الفرعية القانونية للجنة الكوبوس.

أود أولاً أن أعلمكم ببرنامج العمل لعصر اليوم. سوف نواصل النظر في البند الثالث من بنود جدول الأعمال "التبادل العام للآراء" والبند الرابع "حالة معاهدات الأمم المتحدة الخمس المتعلقة بالفضاء الخارجي وتطبيقها"، وكذلك البند الخامس "معلومات عن أنشطة المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية فيما يتعلق بقانون الفضاء".

أيدت الجمعية العامة، بموجب قرارها ٢٧/٥٠ المؤرخ في ٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥، توصية لجنة استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية بأن تزود الأمانة، ابتداء من دورتها التاسعة والثلاثين، بمحاضر مستنسخة غير منقحة، بدلا من المحاضر الحرفية. ويحتوي المحاضر الواحد منها على الخطب الملقاة بالإنكليزية والترجمات الشفوية لتلك التي تُلقى باللغات الأخرى مستنسخة من التسجيلات الصوتية. وليست المحاضر المستنسخة منقحة أو مراجعة.

كما أن التصويبات لا تدخل إلا على الخطب الأصلية وينبغي أن تدرج هذه التصويبات في نسخة من المحاضر المراد تصويبه وترسل موقعة من أحد أعضاء الوفد المعني، في غضون أسبوع من تاريخ النشر، الى رئيس دائرة إدارة المؤتمرات، Chief, Conference Management Service, Room D0771, United Nations Office at Vienna, P.O. Box 500, A-1400 Vienna, Austria. وستصدر التصويبات في ملزمة واحدة.



ثالثاً، النظر في الاتجاهات والتحديات بالنسبة لقانون الفضاء الدولي.

رابعاً، تطوير برنامج للدراسات الجامعية في مجال قانون الفضاء بغرض النهوض بالخبرات الوطنية والقدرات في هذا المجال.

وأخيراً، النظر في الآليات التي من شأنها أن تعزز التعاون الإقليمي في مجال استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية.

الجلسات الأربعة لحلقة العمل خصصت لمناقشة القضايا الخاصة بالإطار القانوني الدولي الذي ينظم أنشطة الفضاء وكذلك الأطر الوطنية والسياسات الوطنية والآليات على المستويين الدولي والإقليمي من أجل التعاون في مجال استخدام واستكشاف الفضاء الخارجي والنهوض بالتعليم في مجال قانون الفضاء.

بالإضافة إلى ذلك، فإن القضايا الخاصة بحماية الموجودات الفضائية بالإضافة إلى الجانب التجاري لأنشطة الفضاء، نوقشت كذلك ضمن المشاركين في حلقة العمل. وحلقة العمل انتهت بنجاح وتوصلت إلى عدد من التوصيات والاستنتاجات، بالإضافة إلى ذلك كانت محفلاً للخبراء والممارسين والسلطات المختصة لتبادل المعارف والتجارب والخبرات من أجل تطوير قانون الفضاء على المستويين الوطني والدولي.

سيدي الرئيس، أغتنم هذه الفرصة باسم حكومة تايلند لكي أعبر عن عميق العرفان والتقدير لمكتب شؤون الفضاء الخارجي ووكالة الفضاء الأوروبية ومنظمة التعاون لآسيا والمحيط الهادي في مجال الفضاء على دعم كبير وفروه لحلقات العمل. أود كذلك أن أعبر عن تقديرنا القلبي لكل الحاضرين والمشاركين من اثنين وعشرين بلداً في هذا الحدث.

في الختام، أود أن أؤكد مرة أخرى على التزام تايلند المستمر بالمشاركة بشكل فعال في عمل الكوبوس فيما يتعلق بالقضايا الراهنة في مجال قانون الفضاء، ونحن على ثقة أننا من خلال التعاون فيما بيننا، فيما بين أعضاء الكوبوس، فإن القضايا المتعلقة سوف نحقق بشأنها تقدماً، ومنها على سبيل المثال، تعريف الفضاء الخارجي وتعيين

وفي مستهل البيان اسمحو لي باسم وفد تايلند أن أتوجه بالشكر لمكتب شؤون الفضاء الخارجي وكل العاملين به على الترتيبات الممتازة لهذه الدورة.

أود كذلك أن أعبر لك سيادة الرئيس عن تقديرنا على جهودك وعلى إسهامك في إدارة أعمال هذه اللجنة الفرعية، وأنا على ثقة من أننا بفضل إدارتك القديرة سوف نتوصل إلى النجاح.

باسم وفد تايلند كذلك، أغتنم هذه الفرصة كي أنقل أعمق التعازي لنيوزيلندا واليابان وميانمار حكومة وشعباً إثر المأساة الكبرى التي واجهوها وما زالوا يواجهونها. وتايلند على استعداد تام لتوفير الدعم لهذه الدول في أوقات الأزمة هذه.

يسرني كذلك أن أعلمكم بالأنشطة الأخيرة المتعلقة بالنهوض ببناء القدرات في مجال قانون الفضاء في بانكوك في تايلند في العام الماضي.

ما بين السادس عشر والتاسع عشر من تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٠ فإن حكومة تايلند عبر وكالة التطوير التكنولوجي الفضائي "جيستا" وبالتعاون مع مكتب الأمم المتحدة لشؤون الفضاء الخارجي ووكالة الفضاء الأوروبية ومنظمة التعاون لآسيا والمحيط الهادي في مجال الفضاء، نظموا معاً إذاً حلقة عمل حول قانون الفضاء وموضوعه "أنشطة الدول في الفضاء الخارجي على ضوء التطورات الأخيرة، الالتزام بالمسؤوليات الدولية ووضع الأطر السياسية والقانونية الوطنية".

هذه الحلقة هي الحلقة السابعة للأمم المتحدة في هذا المجال. وأهدافها:

أولاً، النهوض بالتفهم وبقبول وتنفيذ معاهدات الأمم المتحدة ومبادئها في مجال الفضاء الخارجي.

ثانياً، النهوض بتبادل المعلومات حول التشريعات الوطنية الفضائية والسياسات وذلك لفائدة المهنيين العاملين في مجال الأنشطة الفضائية على الصعيد الوطني.

صكوك الأمم المتحدة أصبحت ممراً لا غنى عنه للوصول إلى الفضاء والنهوض بقانون الفضاء بالنسبة لكافة الدول وخاصة الدول النامية.

برامج مكتب الأمم المتحدة لشؤون الفضاء الخارجي والتي تركز على هذه، وتستند إلى هذه المعاهدات، والمساعدة التي يمكن أن يوفرها للدول، هو جانب من الجوانب الأساسية للتعاون الدولي. وهذا يجب أن يتم على كافة المستويات ومع كل أصحاب المصلحة. ويجب كذلك أن يغطي الجوانب العلمية والتقنية والجوانب القانونية.

والتعاون الدولي في المجال الفضائي لا يمكن أن يكون إلا بأن يسمح لكافة الأمم بوصول عادل للفضاء الخارجي والاستفادة من المنافع، منافع التكنولوجيا الفضائية والأبحاث الفضائية.

وكي نشرك صانعي القرار والمؤسسات المختلفة في مجال تقنيات الفضاء، فإن المغرب، عبر المركز الملكي للاستشعار عن بعد، وبالتعاون مع شركاء على الصعيد الدولي والإقليمي، المغرب إذاً يواصل القيام بحملات للتوعية على المستوى الإقليمي ومنها عقد حلقات دراسية، إقليمية أو دولية، حول مواضيع مختلفة تخص قانون الفضاء، والنهوض كذلك بإدراج التعليم في مجال قانون الفضاء في المناهج الجامعية على الصعيد الإقليمي، بالإضافة إلى توفير الخدمة الوطنية في هذا المجال.

والمركز، المركز الملكي كذلك يتولى تعليم قانون الفضاء بشكل أولي وإعلامي لصالح الطلاب الأفارقة الناطقين بالفرنسية وذلك في مركز الرباط. وهذه العملية سوف تتم كذلك بشكل مستمر.

وأثناء ٢٠١٠، فإن المركز بمشاركة المركز الأوروبي لقانون الفضاء وبدعم من المركز الإقليمي الإفريقي لعلوم وتقنيات الفضاء، نظم في السادس والرابع من حزيران/يونيو ٢٠١٠ في الكلية المحمدية للهندسة، ورشة عمل بعنوان "قانون وتكنولوجيا الفضاء والتطبيقات". وقد شارك في ذلك خبراء دوليون في قانون الفضاء، وكانت تلك فرصة لتقديم العروض فيما يتعلق بالأنشطة الفضائية وتطبيقاتها، ومناقشة تطور قانون الفضاء من خلال منظور التكنولوجيات والتطور التكنولوجي الجديد. وقد كان ضمن

حدوده، وكذلك سجل الأجسام الفضائية والمدار الثابت بالنسبة للأرض.

في الختام، أتمنى لكم كل النجاح في مداولاتكم حول بنود جدول الأعمال، وأتطلع إلى نتيجة مثمرة في نهاية هذه الدورة، وشكراً.

**الرئيس** (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): أشكر سعادة سفيرة تايلند على هذه العرض الممتاز حقاً. المتحدث التالي هو السيد ممثل المغرب الموقر، تفضل.

**السيد س. ريفي تامساماني** (المملكة المغربية) (ترجمة فورية من اللغة الفرنسية): شكراً سيادة الرئيس. السيد الرئيس، وفد المغرب يحيط علماً مع الارتياح بإسهامك في التقدم بأعمال هذه الدورة الخمسين للجنة الفرعية القانونية. وكذلك نود توجيه الشكر لكل العاملين في مكتب الأمم المتحدة لشؤون الفضاء الخارجي على العمل الذي أتموه من أجل الإعداد لهذه الدورة، والمغرب سوف يقدم دعمه وإسهامه كاملين في أي عملية تفكير تؤدي إلى نجاح أعمالنا.

وأغتنم هذه الفرصة كذلك كي أتقدم بأحر التعازي لليابان حكومة وشعباً أمام وإثر الأحداث المأساوية التي عرفتها اليابان خلال الأسبوعين الماضيين.

اليوم سيادة الرئيس، كل الدول مهتمة بالتقنيات الفضائية والتطبيقات الفضائية. وعلى الرغم من ذلك، فإن تحقيق الأهداف والاستجابة لاحتياجات التطور في هذا المجال يتطلب منا وضع برامج فضائية، يمكن أن تسهم في تحسين الحياة الاقتصادية والاجتماعية للمواطن، وكذلك تسهم في تحسين مستوى التعاون الدولي لصالح الدول ولصالح البشرية جمعاء.

وبالنظر إلى هذا التطور، علينا هنا أن نشدد على أهمية مراعاة انشغالات البلدان النامية أو البلدان التي تواجه صعوبات كي نسمح لها بمواجهة التحديات التي ترتبط بالتنمية الاقتصادية والاجتماعية، وخاصة مكافحة الفقر والمجاعات وأثار الكوارث الطبيعية، إلى آخره. كل هذه الجوانب لا يمكن أن تتحقق إلا بوصول سلمي ومنصف لكل التقنيات الفضائية والتطبيقات الفضائية، ولذا فإن

المغرب يتمنى أن تقوم اللجنة الفرعية القانونية بمواصلة النظر في كافة الجوانب المتعلقة بهذا البند من أجل ضمان استخدام الفضاء من جانب كل الدول وبشروط منصفة، ومع مراعاة احتياجات البلدان النامية. وإن الأفكار التي قُدمت أثناء الندوة التي عُقدت في الثامن والعشرين من آذار/مارس، يمكن أن تسمح لنا بتطوير هذا النقاش والنظر إليه من منظور مختلف أو من زاوية مختلفة.

فيما يتعلق بالبند العاشر سيادة الرئيس، وفد المغرب يؤيد الاحتفاظ بهذا البند على جدول أعمال اللجنة الفرعية، وهو البند الخاص بالحطام الفضائي، بالنظر إلى العدد المتزايد لهذا الحطام وأثر ذلك على الأنشطة الفضائية. وإن المغرب يرى أنه من الضروري أن تتخذ التدابير المناسبة من أجل تخفيف آثار هذه الظاهرة. وكذلك المغرب يعرب عن ارتياحه إذ أن عدد من الدول قد طبق المبادئ التوجيهية الخاصة بتخفيف الحطام الفضائي المنبثقة عن هذه اللجنة، لجنة الكوبوس، وخاصة الدول الناشئة في مجال التكنولوجيا الفضائية. والمستخدمون المباشرون للتكنولوجيا الفضائي، أي الجامعيين والأوساط الصناعية والسلطات المختصة عليها أن تتعاون فيما بينها كي تضع المعايير المناسبة التي تسمح بتعزيز المبادئ التوجيهية المتعلقة بتخفيف الحطام الفضائي وللتوصل إلى مبادئ توجيهية مشتركة تُطبق على الجميع.

بالنسبة للبند السابع، وبسبب أهمية هذا البند وأثر استخدام مصادر القدرة النووية في الفضاء على الأمن، فإن المغرب يعرب عن ارتياحه إزاء وضع إطار للأمان يخص استخدام هذا النوع من الطاقة. والمغرب يتمنى أن تقوم اللجنة القانونية بالنظر بشكل متعمق في التوصيات الصادرة عن إطار الأمان هذا من أجل ضمان تنفيذها في إطار المبادئ المتعلقة باستخدام مصادر القدرة النووية في الفضاء.

السيد الرئيس، فيما يتعلق بالقضايا الأخرى المحددة فإن وفد المغرب سيتناول الكلمة بشأنها لدى تناول مختلف بنود جدول الأعمال في إطار أعمال هذه اللجنة الفرعية القانونية وشكراً.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): أشكر السيد ممثل المغرب الموقر على هذا البيان، والمتحدث التالي

المشاركين عدد من المشاركين من البلدان الأفريقية الناطقة بالفرنسية وعدد من الخبراء الوطنيين والدوليين في مجالات تقنيات الفضاء والاتصالات السلكية واللاسلكية والاستشعار عن بعد، إلى آخره.

وأثناء هذه الحلقة، اتضح أن البلاد الإفريقية تعاني بالفعل من افتقار للمعلومات والكفاءات في عدد من المجالات ومنها الوصول إلى البيانات والوصول إلى التطبيقات الفضائية والمبادئ الأساسية لقانون الفضاء. والمنظمون يعربون عن أسفهم إذ أن مكتب شؤون الفضاء لم يحضر ولم يشارك في هذه الورشة.

وفد المغرب كذلك يعرب عن ارتياحه إزاء الاحتفاظ بالبند التاسع من بنود جدول الأعمال على جدول أعمال هذه الدورة "بناء القدرات في مجال قانون الفضاء". وإن الدول الإفريقية بشكل خاص، يمكنها أن تشارك في البرامج الفضائية المخصصة للتنمية، وهذا يشجع هذه الدول على الاهتمام بمجال قانون الفضاء. وإن تعزيز القدرات في هذا المجال في أفريقيا لا يمكن أن يتم دون إشراك الطلاب والجامعيين والمستخدمين المباشرين، وهؤلاء يجب أن يستفيدوا كذلك من الوسائل المادية والمالية التي تمكنهم بالفعل من المشاركة في كل الدورات الصيفية الخاصة بقانون الفضاء والتي تنظمها مؤسسات متخصصة ومنها المركز الأوروبي لقانون الفضاء.

ومن هذا المنظور فإن المغرب يتمنى أن هذه الدورة الصيفية، تنظيم هذه الدورة سنوياً في أفريقيا وتخصص لكل الدول الإفريقية، سواء ناطقة باللغة الإنجليزية أو الفرنسية، التي تستخدم تقنيات الفضاء. هذه الدورة يمكن أن تتم بمشاركة مكتب شؤون الفضاء الخارجي والمؤسسات الإفريقية وكذلك ربما المركز الأوروبي لقانون الفضاء.

أما بالنسبة للبند السادس من بنود جدول الأعمال والخاص بـ "تعريف الفضاء الخارجي وتعيين حدوده"، إننا نعتقد أن غياب هذا التعريف أو هذا التعيين للحدود قد يخلق أوجه من عدم اليقين بالنسبة لسياسة الدول في المجال الجوي. ولكن في الوقت ذاته، في واقع الأمر، الافتقار وغياب هذا التعريف قد يسمح بتطويق جيد لمبادئ حرية الاستخدام في الفضاء. ولهذا السبب فإن

ويسرني أن أعلمكم أن هناك جهود موسعة في إيران من أجل الإعداد لقانون وطني للفضاء يكون قانوناً شاملاً.

بالنسبة للتطورات الأخيرة والجوانب القانونية في مجال الفضاء ووضع وكالة الفضاء الإيرانية، السلطات القانونية، وهذا إعلان صادر عن رئيس الجمهورية، في التاسع والعشرين من أيلول/سبتمبر ٢٠١٠ فإن وكالة الفضاء الإيرانية قد أصبحت مكتباً إدارياً ومجلساً أعلى. ووفقاً لذلك، فإن كل السلطات الناشطة في مجال الفضاء تم تجميعها تحت مظلة هذه الوكالة الفضائية الإيرانية وهي كذلك اعتمدت كمؤسسة تابعة للرئاسة. وتم بعد ذلك اختيار هذه الوكالة من جانب الرئيس الإيراني، رئيس الدولة، وكذلك نائباً لهذا الرئيس. وإن الاختصاصات هي التكنولوجيا والمنتجات الفضائية والتطوير التكنولوجي وتصميم النظم. كل هذه الأنشطة التي تدعمها الحكومة تعبى كل الجهود لدى العلماء في إيران من أجل تمهيد الطريق لمزيد من التطبيقات في مجال الاتصالات وكذلك فيما يتعلق بالأبحاث الخاصة بإرسال الإنسان إلى الفضاء.

وكذلك، لقد قمنا بوضع هياكل للأبحاث وللتعيين في مجال تكنولوجيا وعلوم الفضاء، ووسعنا نطاق أنشطة الوكالة الإيرانية للفضاء في مجال الحصول على الصور الساتلية ومعالجة هذه الصور، بالإضافة إلى المشاركة في عدد من المنتديات والمؤتمرات الدولية. وإننا في الوقت الراهن، على جدول أعمال الوكالة، نعد لوضع قانون للفضاء كجزء لا يتجزأ من الأنشطة الفضائية.

السيد الرئيس، تماشياً مع التقدم الملحوظ الذي أحرزناه في أنشطتنا الفضائية، يشرفني أن أعلن للجنة الفرعية القانونية أننا في الشهر الماضي قمنا بوضع محطة أرضية ومحطة متحركة لاستقبال الصور، الصور الساتلية للاستشعار عن بعد. وكذلك فقد صنعنا السواتل "فايجر ورساد ساد وأمير كبير وزافار". وهذه المنجزات، الهدف منها هو الاستفادة من تكنولوجيا الفضاء من أجل التنمية المستدامة والرفاه الاقتصادي والاجتماعي وتمهيد الطريق للتعاون الإقليمي والدولي من أجل المصلحة المشتركة.

وفي هذا السياق، أو أن أعلمكم بأن مكتب الأمم المتحدة لشؤون الفضاء الخارجي ينظم مع جمهورية

على قائمتي هو السيد ممثل إيران. الكلمة للسيد ممثل جمهورية إيران الإسلامية، تفضل.

**السيد ع. شفاغ** (جمهورية إيران الإسلامية)  
(ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً سيادة الرئيس. بسم الله الرحمن الرحيم. السيد الرئيس، سيداتي وسادتي، أيها الأعضاء الموقرون، اسمحوا لي في مستهل هذا البيان أن نعبر عن سرورنا إذ نراك تتأس من جديد أعمال هذه اللجنة الفرعية القانونية، رئيساً لها. وأنا واثق من أننا بفضل إدارتك لهذه الدورة سوف نحقق النجاح في المهام الموكلة إلينا.

وأغتنم هذه الفرصة كي أتوجه بالشكر للدكتورة مازلان عثمان، مديرة مكتب شؤون الفضاء الخارجي وللعاملين المتفانين معها على جهودهم وعلى إعدادهم الهام لهذا الاجتماع.

السيد الرئيس، أود كذلك أن أعبر عن عميق التعازي وعن مشاعر التضامن مع شعبي نيوزيلندا واليابان إثر الكوارث الطبيعية التي أدت إلى خسارة فادحة في الأرواح.

السيد الرئيس، على مستوى الجهود الوطنية والتعاون الدولي، فإن جمهورية إيران الإسلامية تنادي دائماً بالاستخدامات السلمية للفضاء الخارجي، وكذلك تستند إلى مبدأ المنفعة المشتركة والمتبادلة في تعاونها في هذا المجال. وفي هذا الشأن فإننا نتمسك بالتزاماتنا القانونية في مجال الأنشطة الفضائية ونحترم هذه الالتزامات. وقد وقعنا وصادقنا على اتفاق إنقاذ الملاحين الفضائيين وعودتهم وعودة الأجسام المطلقة في الفضاء الخارجي، وكذلك اتفاقية المسؤولية الدولية عن الأضرار التي تتسبب فيها الأجسام الفضائية.

وإن جمهورية إيران الإسلامية وقعت كذلك على المعاهدة الخاصة بالمبادئ التي تحكم أنشطة الدول في استكشاف واستخدام الفضاء الخارجي، بما في ذلك القمر والأجرام السماوية الأخرى، وكذلك اتفاقية تسجيل الأجسام المطلقة في الفضاء. وإن الموافقة على المعاهدتين الآتية الذكر، هما قيد النظر من جانب السلطات المختصة.

وقبل أن أبدأ، فإن وفدي يود أن يشاطر الآخرين في الإعراب عن التعازي والتضامن مع اليابان ونيوزيلندا وذلك في ضوء الأحداث الأخيرة التي وقعت في هذين البلدين.

يسعدني أن أكون هنا في فيينا لألتقي مع هذه المجموعة [؟ يتعذر سماعها؟] من الخبراء القانونيين، ولا سيما ونحن نحتفل بالعيد الخمسين لهذه اللجنة الفرعية. وآخر دورة لهذه اللجنة الفرعية كانت مجددة للغاية، وإننا نتطلع إلى مواصلة التقدم في تناول الموضوعات ذات الاهتمام العملي لنا جميعاً. فالكوبوس وهذه اللجنة الفرعية لديهما تاريخ مميز للعمل من خلال التوافق في الآراء من أجل تطوير قانون الفضاء على نحو ينهض بدلاً من أن يعيق ارتياد الفضاء الخارجي واستخدامه للأغراض السلمية.

وبصفة خاصة، فإن هذه اللجنة الفرعية ينبغي أن نثني عليها وذلك على دورها في إنشاء المعاهدات الأساسية للفضاء الخارجي، معاهدة الفضاء واتفاقية العودة والإنقاذ واتفاقية المسؤولية واتفاقية التسجيل. وفي إطار هذه المعاهدات القانونية فإن استخدام الفضاء من جانب الدول والمنظمات والكيانات الخاصة قد ازدهر. ونتيجة لهذا فإن تكنولوجيا الفضاء وأنشطتها تسهم إسهاماً كبيراً في النمو الاقتصادي وتحسين نوعية الحياة في العالم قاطبة.

هذه الدورة هي بمثابة فرصة طيبة لنا لكي ننظر في أن عدد كبير من الدول لم تنتم إلى المعاهدات الأربعة الأساسية، بما في ذلك بعض الدول الأعضاء في هذه اللجنة ولجنة الكوبوس. وهذه اللجنة الفرعية ينبغي أن تدعو المنظمات والدول لكي تفكر في المصادقة على هذه الصكوك الأربعة المذكورة أعلاه وتنفيذها. وبطبيعة الحال، ينبغي أن تُشجع الدول التي قبلت هذه الصكوك الأصلية الأساسية أن تدرس كفاية قوانينها الوطنية من عدمه من أجل تنفيذ هذه الاتفاقيات.

وقبل أن تنتقل لعمل هذه اللجنة الفرعية في هذه الدورة، يطيب لي أن أعلق باقتضاب على الأنشطة المتعلقة بالفضاء في الفترة الأخيرة في الولايات المتحدة الأمريكية.

سيادة الرئيس، أود أن يلاحظ ممثلي الدول الأعضاء أن الرئيس أوباما قد وافق وأصدر سياسة وطنية

إيران الإسلامية حول التطبيقات الساتلية في مجال الصحة عن بعد، سوف تُعقد الحلقة ما بين السادس عشر والتاسع عشر تموز/يوليو ٢٠١١، وهذه الحلقة سوف نعكف على دراسة استخدام تكنولوجيا الفضاء لأغراض تحسين الصحة البشرية.

إن الفضاء الخارجي هو إرث مشترك للإنسانية، وبالتالي فعلينا أن نصونه ونحافظ عليه من أي احتمال لسباق للتسلح. ونحن على يقين من أن النهج العالمي التفاوضي الشفاف الذي يتعد عن أي تمييز، نُهج ضروري. فهذا سوف يشكل جزء من الخطوات التي سوف تؤدي إلى تعزيز السلم والأمن الدوليين.

وإن الاستكشاف الرشيد للمدار الثابت بالنسبة للأرض كمصدر محدود للموارد أمر مشترك بيننا كذلك وهو انشغال بالنسبة للبلدان النامية. جمهورية إيران الإسلامية توافق على وجهة النظر القائلة بأنه يجب أن يتاح الوصول الحر لكل الدول بشكل منصف إلى هذا المدار.

وإننا نعتقد أن لجنة الكوبوس التي تلعب دوراً رئيسياً ومحورياً في وضع المبادئ الرئيسية في مجال قانون الفضاء يجب كذلك أن تلعب نفس الدور من أجل تعزيز هذه المبادئ.

ولتحقيق أهداف اللجنة الفرعية القانونية فإن وفد إيران سوف يعمل بشكل تعاوني وابتكاري كي يضمن نجاح هذه الدورة وكي يسهم في تطوير قانون الفضاء. شكراً على حسن الإصغاء.

**الرئيس** (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): أشكر السيد ممثل جمهورية إيران الإسلامية على بيانه هذا، والمتحدث التالي هو السيد ممثل الولايات المتحدة الأمريكية.

**السيد س. ماكدونالد** (الولايات المتحدة الأمريكية) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): أشكر يا سيادة الرئيس. سيادة الرئيس، استهل حديثي هذا بتهنئتكم على رئاستكم للجنة الفرعية هذه، فهذه اللجنة واصلت بتقدم إسهامات هامة من أجل تجويد قانون الفضاء تحت قيادتكم وتوجيه.

مكوك ديسكفري قد تم إطلاقه وكان به أربع نساء. وهذه هي المرة الأولى التي يوجد فيها أربعة نساء في نفس الوقت. وفي أيار/مايو ٢٠١٠، فإن المكوك [؟يتعذر سماعها؟] [؟يتعذر سماعها؟] الأخيرة وذلك أنها قدمت نموذج للبحث صغير روسي [؟يتعذر سماعها؟] وأرسلتها إلى المحطة. وفي تشرين الثاني/نوفمبر فإننا احتفلنا في المحطة بعشر سنوات من الحياة والعمل في الفضاء أو في المحطة الدولية. وأكثر من مئة وست وتسعين شخصاً قد زاروا [؟يتعذر سماعها؟] بهذه المحطة. وفي ذلك الوقت فإن المحطة قد انتهت من ٥٧٣٦١ لفة حول الأرض وغطت واحد ونصف بليون ميل. وحتى اليوم في هذه السنة فإن المكوك قد تم إرساله في شباط/فبراير وسيتم إرسال مكوك آخر في نيسان/أبريل. وهناك أيضاً مكوك آخر في حزيران/يونيو ٢٠١١.

وما يسمى بـ [؟يتعذر سماعها؟] [؟يتعذر سماعها؟] spirit oppourtunity ما زالا يقدمان نتائج علمية، وهذه الرحلة التي سوف تستمر [؟خمس وسبعين؟] يوماً سوف تحتفل بعيدها السابع في كانون الثاني/يناير ٢٠١١. ورغم هذه السفينة spirit قد أصبحت محفلاً للبحوث و[؟يتعذر سماعها؟] قد تمت لأن كلاهما قدما على اكتشاف [؟يتعذر سماعها؟] على الاكتشافات العلمية.

وفي الوقت ذاته فإن هناك تطورات بالنسبة للمعمل الخاص بعلوم المريخ [؟مارس؟] [؟يتعذر سماعها؟]؟ [؟يتعذر سماعها؟] وسوف يكون هناك [؟يتعذر سماعها؟] جديد سوف يتم إرساله في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١١. وسوف يكون من الصعب أن نتخلى عن هذا فـ "كورياسيتي" و[؟يتعذر سماعها؟] سوف يكون لها دور كبير وسوف يكون نتائج طيبة.

وفي ٢٠١٠، فإن التيليسكوبات الفضائية للناسا قدمت صوراً غير مسبوقه، فـ "هابل" بصورة المعروفة ز"غلاست" الذي يدرس النقط السوداء، الصغيرة السوداء، واصل الأشعة الكونية و[؟يتعذر سماعها؟] والشعة دون الحمراء و"تشاندران" الذي به مرصد لـ x-ray و"كيلبر" الذي يبحث عن الكواكب و"فيرمي" الذي يبحث عن البيئة المتطرفة الموجودة الكون. وكل هذا يزيد من معرفة العالم بالفضاء الخارجي.

للفضاء في الولايات المتحدة في حزيران/يونيو ٢٠١٠، وهذه السياسات الكبيرة تطالب بتركيز أكثر أو متزايد على التعاون الدولي للنهوض بالاستخدام السلمي للفضاء الخارجي وذلك في مجالات كبيرة.

والولايات المتحدة سوف تعمل داخل الأمم المتحدة ومع المنظمات الأخرى ومع الحكومات الأخرى، تعمل على معالجة مشكلة الحطام الفضائي والنهوض بأفضل الممارسات من أجل الاستخدام الدائم للفضاء.

والولايات المتحدة أيضاً سوف تواصل الشفافية وإجراءات بناء الثقة وذلك لتقليل أخطار الحوادث وسوء الفهم والأخطاء في الحسابات. وهذه السياسات إنما تؤكد مرة أخرى على السياسات الطويلة الأجل التي تؤخذ في الحسبان والتي تتعلق ببناء الثقة وبإجراءات منسقة وأمر نزع السلاح والاقترحات الأخرى و[؟يتعذر سماعها؟] مفاهيم معايير المساواة وإمكانية التحقق بوضوح والاتفاق مع المصالح الأمنية الوطنية لدينا.

والسياسات الجديدة تشجع الولايات المتحدة في أن تضع برامج للتعاون متزايدة مع الدول التي تتراد الفضاء، في مجال الفضاء وفي مجال استكشاف الفضاء بالروبوت، وكذلك استخدام سواتل مراقبة الأرض وذلك بالنسبة للتنبؤ بالأرصاد الجوية أو الرصد البيئي أو التنمية المستدامة على نطاق العالم.

وفي إطار هذه السياسات الجديدة فإن الولايات المتحدة أيضاً تنوي أن تنهض بصياغة بعض التنظيمات التجارية في الفضاء والمعايير الدولية التي تمكن من المنافسة المنصفة في السوق وزيادة استخدام قدرات الولايات المتحدة كما هو الحال بالنسبة لخدمات الاستشعار عن بعد ومركبة الإطلاق وكذلك نظام GPS أو نظام تحديد الإحداثيات. ونسخة من السياسة الأمريكية في الفضاء الجديدة وملحقاتها موجودة في الموقع [www.whithouse.gov](http://www.whithouse.gov).

في ٢٠١٠ يا سيادة الرئيس، انتهت ناسا من ثلاثة رحلات مكوكية، كلها ذهبت إلى محطة الفضاء الدولية. وفي شباط/فبراير ٢٠١٠ فإن السفينة [؟يتعذر سماعها؟] قد قدمت العناصر الأخيرة وكذلك ما يسمى بـ [؟يتعذر سماعها؟]. وفي نيسان/أبريل ٢٠١٠ فإن سفينة أو

وإدارة المسوح الجغرافية التابعة لوزارة الداخلية الأمريكية ما زالت تشغل لاند سات سبعة وخمسة وتوفر البيانات للمستخدمين في العالم قاطبة. ولاند سات يوفر المعلومات الأساسية بالنسبة لمراقبة رصد الأرض وإدارة النظم البيئية وتخفيف حدة الكواوثر والبحوث في تغير المناخ. ولاند خمسة و[يتعذر سماعها؟] سبعة [يتعذر سماعها؟] يعملان منذ فترة طويلة وتعدت العمر الافتراضي الذي هو [يتعذر سماعها؟] وسبعة ما زالت عمرها عشر عاما من العمل. ومنذ ٢٠٠٨ وحينما كان [يتعذر سماعها؟] توفير لاند سات خمسة في الانترنت فإننا شاهدنا زيادة كبيرة في هذه المصادر لاند سات للمستخدمين. ثانياً، خمسين [يتعذر سماعها؟] [يتعذر سماعها؟] أفضل مبيعات إلى الآن ثلاثة آلاف منظر [يتعذر سماعها؟] ٢٠٠٩.

وبحلول كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠ فإن "اليو إس جي إس" قد وفر أربعة ملايين منظر من اللاند سات تستخدم في أكثر من ١٨٠ بلد. وإن توفر هذه الصور والبيانات لها تأثير عالمي على علوم نظم الفضاء ومراقبة سطح الأرض.

الناسا وال "يو إس جي إس" يعملان معاً من أجل تطوير الفضاء والنظم الأرضية من أجل مواصلة تقديم البيانات والتي سيتم إطلاقها ٢٠١٢، وهذا سوف يجمع صور متوسطة الدقة، وهذا قد بدأ على أي حال ١٩٧٢. ونحن إذ نمضي فدماً في عملنا في هذه الدورة فإنني أود أن أركز مرة أخرى على النجاح الكبير الذي أنجزته هذه اللجنة وذلك بالتهوض بقانون الفضاء وأرى أن معظم النجاح إنما مرده إلى قدرة هذه اللجنة إلى التركيز على المشكلات العملية ومحاولة معالجة هذه المشكلات من خلال التوافق في الآراء والنهج المعتمد للنتائج. وعلمنا أن نهدف مناقشاتنا وأن نواصل هذا التقليد الطيب وأن نتجنب التركيز على المسائل النظرية وإنما نركز على الجوانب العملية. إضافة إلى أن [يتعذر سماعها؟] اللجنة يمكن أن يُعزى إلى عدم [يتعذر سماعها؟] المناقشات بالنسبة للموضوعات السياسية الخارجية أثارت إلى هذا الموضوع. أشكركم يا سيادة الرئيس إلى حسن الاستماع، إن وفدي يتطلع إلى دورة يسودها الوثام وتثمر. واشكركم ياسيادة الرئيس.

وما هو جدير بالذكر يا سيادة الرئيس، أن يسعدني أن أنقل إليكم بأن مركبة ناسا الذي تم [يتعذر سماعها؟] خلال ثلاثين عام في أيلول/سبتمبر عام ١٩٧٧، وفي كانون الأول/ديسمبر [يتعذر سماعها؟] بأنها وصلت إلى مكان بعيد جداً في نظامنا الشمسي، يبعد سبعة عشر وأربعة من عشرة مليون كيلومتر من الشمس، حيث أنه ليس هناك أية رياح شمسية، فهذه هي أبعد مسافة سارت فيها مركبة فضائية. وإضافة إلى مركبة أخرى والتي تعرف [يتعذر سماعها؟] [يتعذر سماعها؟] هاتان الرحلتان والكثير من الرحلات الأخرى التي لا يتسع المجال لذكرها يجري الاضطلاع بها وذلك لإناطة [يتعذر سماعها؟] عن أسرار الفضاء والكون بما يعود بالخير على البشرية.

سيادة الرئيس، اسمحوا لي الآن أن أبرز أنشطة الولايات المتحدة في مجال مراقبة الأرض. فأحر ساتل للمراقبة البيئية [يتعذر سماعها؟] [يتعذر سماعها؟] والذي تشغله "نوى" وهذا الساتل قدم صوراً ذات دقة عالية لنسق المناخ وكذلك قياسات "أتموسفيرية" تمكننا من التنبؤ بالجو، وهذا سوف يحسن التنبؤ بالجو ويقدم تحذيرات بالنسبة بالمشاكل الخاصة بالشمس. [يتعذر سماعها؟] قلت فإن الولايات المتحدة سوف [يتعذر سماعها؟] "الجيو إس اثنى عشر" وتحل محله "الجيو إس [يتعذر سماعها؟]". ويسعدني أن أخبركم بأن هذا قد حدث في أيار/مايو ٢٠١٠، مما سمح للمستخدمين في جنوب أمريكا، أمريكا الجنوبية، استخدام السواتل لتعقب الفيضانات والرياح العاتية والانهيارات الرضية وحرائق الغابات، وهذا مثل طيب على التعاون الدولي الممتاز الذي نتحمله في نظام جيو إس.

ونحن إذ نتطلع إلى المستقبل بالنسبة لسواتل تعمل في [يتعذر سماعها؟] القريبة من الشمس، فإن الإعداد للانتقال من بيئة النظم الذي يعرف بـ NPOSS إلى نظم الذي يعرف بـ GPSS هذا ما زال مستمر حسب ما هو مخطط له.

وإضافة إلى ذلك فالنوى تخطط أن تطلق برامج "الجيو ستیشن، الجيل الجديد" 15 GSR [يتعذر سماعها؟]. وإن نظام GPS وGOSR سيوفران كمية كبيرة من البيانات المتعلقة بالمناخ والأرصاد الجوية وذلك للدوائر العلمية والبيئية في العالم قاطبة.



عامة. وفي نفس الوقت فإننا ننفذ برامج في مجال مراقبة الأرض وتطبيق تكنولوجيا سواتل الاستشعار عن بعد وكذلك المشاريع الخاصة بالتطوير والبحث. ونظراً لأن هذا يتناول تصنيع سواتل صغيرة فهذا ممكننا من أن [يتعذر سماعها؟] تكنولوجيا خاصة وذلك بدعم الشبكات العلمية وذلك في مجالات كالبحوث وفي مجال الكيمياء والاتصال [يتعذر سماعها؟] وتكنولوجيا المعلومات والفيزياء وغيرها.

وعلى [يتعذر سماعها؟] القرار، فإن حكومتنا قد وضعت سياستها من خلال إطار قانوني كما ورد في الدستور والسلطة التي يعطيها القانون للوكالات العاملة في مجال الفضاء في بيرو والتي تُعرف بـ "إيه بي إيه إي" على سبيل الاختصار، وهذه تنطلق من الاعتراف بأن تكنولوجيا الفضاء وتطبيقاتها واختراعاتها هي من الوسائل الأساسية وهناك برامج [يتعذر سماعها؟] والتطبيق من بعد والتعليم من بعد وكل هذا ينهض بحياة الفنزويليين ويؤدي إلى الاستقلال الاقتصادي والاجتماعي والتكنولوجي. ومنذ سنة ١٩٩٩ فإننا قمنا ببعض الأنشطة الحكومية في إطار دعم هذا الموضوع والمؤسسات التي تعمل في مجال أنشطة الفضاء. وكما ورد في [يتعذر سماعها؟] [يتعذر سماعها؟] عن الدستور والتي [يتعذر سماعها؟] بأن استغلال الفضاء إنما يُعتبر إرث مشترك للبشرية [يتعذر سماعها؟] اللجنة الوزارية واللجنة الرئاسية. وعلينا أن نلاحظ أيضاً بأن وكالة الأنشطة الفضائية وفقاً للقرارات التي أشئت بشأنها هي لديها شخصيتها القانونية وممتلكاتها القانونية وتقدم تقريراً إلى وزارة الطاقة وإلى العلم والتكنولوجيا وقد بدأت أنشطتها في بداية [يتعذر سماعها؟] كانون الثاني/يناير [يتعذر سماعها؟]. ومن بين ... ولها سياسات خارجية تركز على مسائل الفضاء والنهوض بالبحوث العلمية وفي المجالات المتعلقة بالفضاء.

إذاً، بالإشارة إلى الموضوعات الأخرى في هذه اللجنة فإن وفدي يرى ضرورة أن نزيد التفاعل فيما بين هذه اللجنة الفرعية واللجنة العلمية الفرعية وذلك من أجل الإعداد لمعايير دولية ملزمة تشير إلى موضوعات هامة كاستخدام مصادر الطاقة النووية في الفضاء الخارجي والحطام وإلى آخره، وعلى أساس أنه من بين [يتعذر سماعها؟] [يتعذر سماعها؟] هو النهوض التطور الطبيعي

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً جزيلاً للسيد ممثل الولايات المتحدة الأمريكية على هذا البيان الطيب. المتحدث التالي في القائمة هو السيد ممثل فنزويلا، وأحيل إليه الكلمة، تفضل.

السيد ر. يانيس بيلغريم (جمهورية فنزويلا البوليفارية) (ترجمة فورية من اللغة الإسبانية): لك الشكر الجزيل يا سيدي الرئيس. السيد الرئيس، أولاً وقبل كل شيء ونيابة عن وفدي أود أن أهنئكم والسادة أعضاء المكتب الآخرين وذلك لترؤسكم لمداورات هذه اللجنة الفرعية وتمنى لكم كل النجاح. هذا إضافة إلى أننا نود أن نشاطر الوفود الأخرى، وأنا هنا أتحدث نيابة عن حكومتنا، لكي أعرب عن تضامننا وأقدم تعازينا لشعب نيوزيلندا واليابان وميانمار وذلك على من فقدوا حياتهم بسبب الكوارث الطبيعية التي ألمت في الأشهر الأخيرة بمهدين البلدين.

وانطلاقاً من روح التعاون والتضامن هذه فإن وفدنا يؤيد البيان الذي تقدم به صاحب السعادة علي أصغر سلطانية ممثل جمهورية إيران، وذلك عن مجموعة السبعة والسبعين والصين والبيان الذي تقدم به السيد ممثل كولومبيا نيابة عن مجموعة أمريكا اللاتينية والكاريبي.

السيد الرئيس، في هذه المرحلة فإن جمهورية فنزويلا البوليفارية تسترشد بالمبادئ الدولية التي تؤكد على استغلال الفضاء وارتياحه للأغراض السلمية. وفي هذا الإطار فإن حكومة فنزويلا قد أنطت نفسها بتطوير التشريعات الخاصة بالفضاء على المستوى الوطني وذلك وفقاً للاحتياجات الوطنية [يتعذر سماعها؟] [الاتصالات؟] التكنولوجيا للبرامج التي يتم تنفيذها. وكمثل للتقدم التكنولوجي فإنني أود أن أشير إلى تنفيذ برنامج [يتعذر سماعها؟] سات واحد والذي يُعرف بساتل "سيمون بوليفار"، وقد قمنا بهذا الإطار مع جمهورية الصين الشعبية، وهذا رصيف يعمل بنطاق مئة في المئة ويسهم في النهوض بالقيم الثقافية والتعليم والصحة وتوفير الخدمات على المستوى [يتعذر سماعها؟] والتطبيق من بعد والتعليم من بعد وكذلك البث الإذاعي والبث المرئي والمسموع. ولقد ركبنا ٢٤٢٧ هوائياً في المنطقة لكي يتم تغطية منطقة الكاريبي وجنوب أمريكا، وأمريكا الجنوبية وذلك [يتعذر سماعها؟] [يتعذر سماعها؟] ولدعم التعاون الدولي بصفة

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً جزيلاً للسيد ممثل فنزويلا على هذا العرض الطيب. المتحدث التالي هو السيد ممثل كندا. تفضل.

السيد ك. شميشيل (كندا) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): اشكرك، بالنيابة عن كندا أود أن أعرب عن تعازينا الخالصة إلى شعب اليابان وهو يعانون من تأثير الزلزال من آذار/مارس ٢٠١١. وفي [يتعذر سماعها؟] الرئيس في السنوات القليلة الماضية فإن عدد من الكوارث الطبيعية المدمرة قد دلت على أهمية الممتلكات الفضائية، وأن توفير الصور الدقيقة في وقتها هو من بين السبل المستخدمة لكي تكون الأنشطة الفضائية لها تأثير على التصدي لهذه الأحداث التي تقع في الأرض. ومع ذلك فإن الزيادة الكبيرة في أنشطة الفضاء إما من جانب الدول ذاتها أو من جانب الشركات الخاصة قد أدت ازدحام بيئة الفضاء وذلك... ولكي نحصل على ميزة من الفضاء فإن علينا أن نلتزم بالإطار القانوني الذي ينظم أنشطة الفضاء الخارجي وأن نشجع عاة تنفيذ الخطوط الإرشادية الرامية إلى تحسين القيام أو التصرف من جانبنا في هذا الفضاء.

وكندا تؤكد على دعمها القوي لافاقات الأمم المتحدة الأربعة الأساسية ونطالب المزيد من المبادرات من أجل دعم هذه الاتفاقات. وتتعشم كندا بأن عمل اللجنة الفرعية القانونية سوف يسهم في نهاية المطاف إلى بناء بيئة للفضاء أكثر افتتاحاً و...

ومن بين أكبر الأفكار بمواصلة استخدام الفضاء والوصول إليه تتمثل في تزايد الحطام الفضائي، ففي ٢٠١٠ فإن الوكالة الفضائية الكندية أسعدها أن تقبل بشكل [يتعذر سماعها؟] باعتبار أنها العضو الثاني عشر في لجنة التنسيق الخاصة بالحطام الفضائي [يتعذر سماعها؟].

وتتطلع كندا إلى الإسهام البناء في العمل الهام الذي تقوم هذه اللجنة السالفة الذكر. وفي هذه اللجنة الفرعية فإن كندا تأمل في أن تبادل المعلومات بشأن الآليات الوطنية المتعلقة بتخفيف حدة الحطام سوف تُسرّع على تنفيذ أوسع على نطاق العالم للخطوط الإرشادية الخاصة بتخفيف حدة الحطام الفضائي.

للقانون الدولي، وفي هذا الصدد فإن الأمر يتعلق بالفضاء الخارجي. وعلى نفس المنوال فإن من الضروري أن نستوفي معاهدات الأمم المتحدة الخمس التي تتناول مسألة الفضاء الخارجي وذلك لدعم المبادئ الأساسية التي تحدد أنشطة الفضاء والخاصة باستخدام [يتعذر سماعها؟] هذا بنفس الأسلوب. [يتعذر سماعها؟] التعاون الدولي ونوفر تكنولوجيا الفضاء لخير كل الناس.

ولهذه الأسباب التي أسلفت الذكر فإن وفدنا يرى أن الجانب القانوني المنطبق على الفضاء الخارجي لا يسهر في حد ذاته على الحفاظ على العالم في سباق التسلح، ولذا فإنه من الحكمة بمكان أن نضع الخطوات المناسبة التي تطون فعالة والتي تحول دون سباق التسلح في هذا المجال. وفي واقع الأمر، [يتعذر سماعها؟] نصوص تنظيمية وهذا لا يعني أننا نستطيع أن نركز على الاستخدامات السلمية للفضاء الخارجي.

وخلاصة القول يسيادة الرئيس فإنني أود أن أذكر موضوع التعريف وترسيم الفضاء الخارجي والذي يرى وفدي أنها ينبغي أن تستمر وتخضع للتحليل. ومرة أخرى على أساس أن يبدأ دراسة هذا في اللجنة الفرعية العلمية والفنية. وبالانتقال إلى موضوعات أخرى فإننا ندرك هذا الموضوع وهناك [يتعذر سماعها؟] [يتعذر سماعها؟] يدركون بأنه من خلال الوكالة البوليفارية فإنه [يتعذر سماعها؟] أدنى استيفاء المعاهدات الدولية الخمسة سوف يكون أمراً طيباً وتنتقل إلى المصادقة والتوقيع على هذا الصك والصكوك الأخرى في المستقبل من أجل دعم التعاون المتعدد الأطراف في الفضاء.

وفي هذا الوقت فإننا صغنا وناقشنا هذه المسألة مع روسيا وفرنسا والأرجنتين وبوليفيا ودخلنا في اتفاق الفضاء مع البرازيل في ٢٠٠٨ وأحرزنا تقدم في تنفيذ برامج التعاون القائمة على صكوك ثنائية دخلنا فيها مع الصين، ومع الهند في سنة ٢٠٠٥. وبقدر كبير من التفاؤل فإننا نشجع تادول ونطلب منها أن تركز على الجوانب الحساسة حالياً وذلك من أجل تعديل وترفع الصكوك التشريعية للفضاء ونحاول أن نطور قانون الفضاء الدولي، واشكركم السيد الرئيس.

من يود التكلم، إذاً سوف نواصل بحث البند الثالث "التبادل العام للآراء" غداً صباحاً.

#### البند الرابع - حالة معاهدات الأمم المتحدة الخمس المتعلقة بالفضاء الخارجي وتطبيقها

المندوبون الموقرون، أود الآن أن نواصل بحثنا للبند الرابع "وضع وتطبيقات المعاهدات الخمسة للأمم المتحدة حول الفضاء الخارجي". ليس هناك من متحدث على قائمتي. هل هناك وفد آخر يرغب في الإدلاء ببيان في إطار هذا البند؟ لا أرى أحداً، إذاً سوف نواصل بحثنا للبند الرابع المعنون "وضع وتطبيقات المعاهدات الخمسة للأمم المتحدة حول الفضاء الخارجي" غداً صباحاً.

#### البند الخامس - معلومات حول أنشطة الحكومات الدولية والمنظمات غير الحكومية المتعلقة بالقانون الفضائي

المندوبون الموقرون، أود الآن مواصلة بحثنا للبند الخامس وهو "معلومات حول أنشطة الحكومات الدولية والمنظمات غير الحكومية المتعلقة بالقانون الفضائي". ليس هناك من متحدث على قائمتي. هل هناك وفد آخر يود في الإدلاء ببيان في إطار هذا البند؟ لا يوجد أحد، إذاً سوف نواصل بحثنا للبند الخامس "معلومات حول أنشطة الحكومات الدولية والمنظمات غير الحكومية المتعلقة بالقانون الفضائي" غداً صباحاً.

المندوبون الموقرون، سوف أرفع عما قريب هذا الاجتماع للسماح بالفريق العامل المعني بوضع المعاهدات بأن يعقد اجتماعه الثاني. ولكني قبل ذلك أود تذكير الوفود بجدول أعمالنا لغداً صباحاً. سوف نجتمع في تمام الساعة العاشرة حيث سوف نواصل بحثنا للبند الثالث وهو "التبادل العام في الآراء"، وسوف نواصل أيضاً بحثنا للبند الرابع "وضع وتطبيقات المعاهدات الخمس المتعلقة بالفضاء الخارجي" والبند الخامس "معلومات حول أنشطة الحكومات الدولية والمنظمات غير الحكومية المتعلقة بقانون الفضاء". ولو أسعفنا الوقت سوف نستهل بحثنا للبند ستة، ألف "تعريف الفضاء الخارجي وتعيين حدوده" ثم باء "طبيعة المدار الثابت بالنسبة للأرض". هل هناك أي استفسارات أو تعليقات بالنسبة لهذه الخطة المقترحة؟ لا توجد.

سيادة الرئيس، إن كندا لديها اهتمام فريد في مسألة مصادر القدرة النووية في الفضاء الخارجي، وكدولة قد [؟ يتعذر سماعها؟] هذه المسألة بالفضاء فإن كندا ما زالت تؤيد تماماً المبادئ الحالية المتعلقة باستخدام مصادر القدرة النووية في الفضاء الخارجي التي تم اعتمادها من جانب الجمعية العامة في كانون الأول/ديسمبر في [؟ ١٩٩٢؟]، هذه المبادئ كانت وما زالت الأساس الذي خدم المجتمع الدولي بشكل طيب. وكندا قد أسعدها اعتماد إطار الأمان بالنسبة لتطبيقات مصادر القدرة النووية في الفضاء الخارجي وخطة العمل المتعددة السنوات التي تم [؟ يتعذر سماعها؟] عليها في [؟ يتعذر سماعها؟] في اللجنة الفرعية العلمية الفنية التي تفرعت عن الكوبوس والتي ركزت على مسائل النهوض بتنفيذ وتسهيل الإطار وذلك من خلال الإمدادات العملية لأنشطة التفاعل الأخرى. وكندا تشجع كل العاملين في تطوير [؟ يتعذر سماعها؟] الفضاء الخارجي مثل [؟ يتعذر سماعها؟] [؟ يتعذر سماعها؟] لكي تدرس هذا الإطار الخاص ب [؟ يتعذر سماعها؟].

وكندا قد أسعدها أيضاً تبادل المعلومات في السنوات القليلة الماضية وذلك في إطار البند المخصص بالتشريعات الوطنية المتعلق بالاستخدام السلمي للفضاء الخارجي وارتياحه. وهذا البند كان مجدياً بالنسبة لكل الأعضاء في اللجنة الفرعية القانونية، وتقرير الفريق العامل ينبغي أن يسهم أيضاً في إنشار الإطار القانوني الفعال لتنظيم أنشطة الفضاء في كل الدول.

سيادة الرئيس، في السنوات الخمسين الأخيرة فإن لجنة الأمم المتحدة المعنية بالاستخدامات السلمية للفضاء الخارجي تلعب بدور هام في تطوير قانون الفضاء الدولي. ونحن نحتفل بالعيد الخمسين للكوبوس فإن كندا تأمل أملاً وطيداً بأن هذه اللجنة سوف تواصل بإسهامها الكبير في الأنشطة البشرية في الفضاء الخارجي وذلك بالتركيز على المسائل القانونية العملية التي توجه عملية ارتياد الفضاء وذلك بشكل فعال. لكم الشكر الجزيل يا سيادة الرئيس.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): أشكر السيد ممثل كندا الموقر على هذا البيان. هل هناك أي متحدث آخر في إطار "التبادل العام للآراء"؟ إني لا أرى

**السيد ن. هيديمان** (أمانة مكتب الأمم المتحدة لشؤون الفضاء الخارجي) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية):  
شكراً يا سيادة الرئيس، نعم، إن رئيس اللجنة القانونية قد بين تنظيم المشاورات الجانبية التي ستكون مشاورات غير رسمية، إذاً بعد اختتام جلسة الفريق العامل غداً صباحاً، ولتسهيل الأمر للوفود سوف نستخدم ذات هذه القاعة ولكن بدون خدمات الترجمة الفورية لأن المشاركة التي نقوم بها متساوية في الأهمية، ولذلك لا تمد بخدمات الترجمة الفورية، لعدم الانتقال إلى قاعة أخرى.

**الرئيس** (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً على هذه الشرح، أعطي الكلمة الآن لكم لتعليق آخر.

**السيد ن. هيديمان** (أمانة مكتب الأمم المتحدة لشؤون الفضاء الخارجي) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية):  
إن الرئيس يدعو الأمانة إلى تقديم إعلان أيضاً. إنكم استمعتم عن المشاورات المزمع عقدها والتي سوف تكون مجهزة بشاشات التلفزيون وذلك لمتابعة المداولات. لو أسعفنا الوقت عصر اليوم ومن أجل استخدام وقتنا بشكل رشيد سوف نعقد كذلك مشاورات غير رسمية بعد اختتام عمل الفريق العامل بدون خدمات الترجمة الفورية، ولكننا سوف نجلس في هذه القاعة. سوف تقدم الأمانة ورقة المؤتمرات رقم ثمانية، وهي مساهمة اللجنة في مؤتمر ريو زائد ١٢. وسوف يكون لدينا مناقشة حية حول هذه الورقة، وسوف تكون فرصة إضافية للتشاور بشكل جانبي على هذه الوثيقة. إذاً بعد اختتام عمل الفريق العامل اليوم، لو كان هناك وقت متبقي سوف نقوم بهذه المشاورات الجانبية بدون أي ترجمة فورية.

**الرئيس** (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً على هذه الشرح للأمانة.

المدوبون الموقرون، أدعو الآن السيد جان فرنسوا ماينس من بلجيكا إلى ترأس الاجتماع الثاني للفريق العامل فيما يتعلق بالبند الرابع "وضع المعاهدات"، يُرفع هذا الاجتماع حتى الساعة العاشرة من صباح الغد.

اختتمت الجلسة في حوالي الساعة ١٣/١٦

إذاً، أود أن أقدم الإعلان التالي فيما يتعلق بالمشاورات الجانبية التي سوف تُعقد هذا الأسبوع. أولاً، غداً صباحاً، يوم الأربعاء ٣٠ آذار/مارس، في الساعة التاسعة إلى العاشرة في القاعة M7 يدعو وفد ألمانيا كل الوفود المهتمة إلى مشاورات غير رسمية كمتابعة للمناقشات التي تمت خلال الـ STC حول الموائمة بين البيانات الساتيلية.

غداً صباحاً أيضاً في القاعة M1 أدعو الوفود إلى مشاورات جانبية حول أساليب عمل اللجنة الفرعية القانونية وذلك تماشياً مع توصية اللجنة في دورتها الثالثة والخمسين في ٢٠١٠ في الوثيقة [A/AC.105/20؟] الفقرة ٣١٨. يوم الخميس صباحاً ٣١ آذار/مارس من الساعة التاسعة إلى العاشرة في القاعة M7. إن رئيس الكوبوس يدعو كل الوفود المهتمة إلى المشاورات غير الرسمية حول التحضي لجزء رفيع المستوى للفتاح من حزيران/يونيو وكذلك مشروع الإعلان لـ ٢٠١١.

إن مشروع الإعلان قد وزع في الوثيقة A/AC.105/L.283 ولا ورقة تبين كل التعديلات قد وزعت عليكم أيضاً. وبالنيابة لوقت الغذاء يوم الخميس ٣١ آذار/مارس من الساعة الواحدة إلى الثانية في القاعة M7 إن الفريق العامل المعني بتسجيل المجال الوطني في إطار البند إحدى عشر يدعو الوفود المهتمة إلى مشاولات غير رسمية حول مشروع تقرير الفريق العامل الوارد في ورقة المؤتمرات رقم أربعة.

أعطي الكلمة للولايات المتحدة.

**السيد س. مكدونالد** (الولايات المتحدة الأمريكية) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): لدي سؤال فيما يتعلق بالمشاورات التي سوف تتم غداً صباحاً بعد اجتماع الفريق العامل، لست متأكداً مما اقترحموه، هل تقترحون أن نعقد مشاورات غير رسمية حول أساليب العمل في هذه القاعة في نهاية اجتماعنا غداً صباحاً؟ هل ذلك بكامل خدمات الترجمة الفورية؟ لدي بعض الاستفسارات حول المنهج.

**الرئيس** (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً على هذا السؤال السيد، أعطي الكلمة للأمانة للرد عليه.